

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LIV.

„Gazeta“ este în vânzare și abonamente pentru Arștu-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.
Se primumă la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piațamare Nr. 22, etajul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dușul în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a. s. lă banii.
Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 261.

Brașov, Luni, Marți, 26 Noemvre (8 Decemvre).

1891

Brașov, 25 Noemvre st. v.
Mai de multe ori ni-s'a întemplat să audim, când la adresa noastră de-adreptul, când la adresa unora, ori altora dintre corespondenții noștri, dându-se sfaturi din partea unor organe, ori membri singuratici din cler, ca să nu ne mai amestecăm „în afacerile altora“, cu alte cuvinte: să-i lăsăm pe ei în pace și să nu mai criticăm scaderile ivite pe tărâm școlară, ori bisericesc, căci acesta este treba Consistoriului, care scie să aplaneze lucrurile și fără a mai face gură mare prin gazete.

După principiul acesta, pe cât de naiv, pe atât de ridicul, ar urma, ca presa numai decât să se abțină dela orice critică serioasă, căci decă afacerile școlare și bisericesci sunt treba Consistoriilor și numai lor li-se cuvine a se ocupa cu ele, atunci și afacerile judecătorești sunt treba ministerelor de justiția, cele militare sunt treba ministerelor de război, cele administrative sunt treba autorităților administrative, și așa mai departe, căci nici într-o țară nu se află vre-o instituțiune publică, care să nu fi pusă sub îngrijirea cuiva; cu toate acestea însă, acești îngrijitori responsabili ai bunurilor publice nicăiri nu sunt scutiți de sub controlul presei.

Cum se poate dera, ca tocmai din sinul clerului românesc să se audă pretenții atât de ridicole, ca noi să nu ne amestecăm „în afacerile altora“?

Decă un organ național s'ar amesteca pentru exemplu în chestiunile curate dogmatice ale biserice, atunci am mai înțelege să i-se dăcă, că s'a amestecat „în afacerile altora“, căci acesta este o chestiune, care-i privește mai mult pe preoți.

Dér decă noi ne amestecăm în ces-

tiunile privitoare la instituțiunile noastre naționale, precum este școla și biserica, deși acestea stau sub îngrijirea și răspunderea autorităților noastre școlare și bisericesci, este absurd a dăca, că ne-am amesteca „în afacerile altora.“

Acestea nu sunt „afacerile altora“, ci sunt afacerile noastre ale tuturor, sunt bunurile noastre naționale, al căror proprietar nu este numai clerul, ci este națiunea întrégă, este masa poporului, ér clerul figurează mai mult numai ca îngrijitor și administrator al acestor bunuri naționale.

Noi nu vorbim aici de demnitate ordului, ci vorbim de conducere, de partea administrativă a chiămărei clerului nostru. În această privință raportul în care se află clerul nostru față cu poporul său, este raportul funcționarului față cu proprietarul.

Precum proprietarul are dreptul de a controla activitatea funcționarului său și a-i cere socotela pentru isprăvile făcute, așa are și poporul dreptul de a controla activitatea clerului său și a-i cere socotela.

Astfel stându lucrul, ar trebui să fiă cineva cu totul orbit de patima unei domniri arbitrar și absolutistice pentru ca să nu recunoască, că un organ național ca al nostru, a căruia misiune este de-a apăra bunurile poporului și de-a promova interesele naționale pe toate terenele, nu numai că are dreptul, dér este și dator a controla activitatea clerului nostru și în casuri de lipsă a-l trage la răspundere înaintea marelui for al opiniei publice.

Nu mai e lipsă s'o spunem, că decă prin sbiciuirea scaderilor noi împlinim o datorință, și încă

o datorință din cele mai sante, nu mai puțin își împlinesc o datorință națională și toți acei corespondenți ai noștri, cari prin raporturi conșciențioase ne aduc la cunoștință aceste scaderi.

De aceea am privit și vom privi totdeauna ca o procedere din cele mai condamnabile urmărirea corespondenților leali și conșciențioși cu scopul de a-i terorisa. Corespondenții, prin descoperirea fidelă a scaderilor, își împlinesc o datorință, pe care ar trebui să și-o împlinescă totu Românul cârturar și pentru care ei merită, nu urmăriri și terorizare, ci stimă și recunoștință din partea tuturor ómenilor iubitori de adevăr și dreptate.

CRONICA POLITICĂ.

— 25 Noemvre (7 Dec.)

Lui „Kreuzzeitung“ i-se anunță din Viena, că din însărcinarea Maj. Sale, arhiducele Leopold a călătorit șeptemăna trecută la Constantinopol la Sultanel cu scopul de a-i împrăscia toate acele îngrijiri, ce au născut neîncredere în Sultanel față cu tendințele politice orientale a Austro-Ungariei. După opinia cercurilor politice rusești, călătoria arhiducelui Leopold nu va provoca nici o schimbare în politica Turciei.

— Față de călătoriile lui Giers în străinătate, corespondentul din Petersburg al ziarului „Nord“, dăca că în întregă Rusia ele au produs o generală mulțămire și sunt privite, ca un eveniment norocit în politica Rusiei. Visita flotei franceze la Kronstadt a născut óre cari îngrijiri în publicul european față cu susținerea păcii. De aceea Rusia a aflat de bine a trimite pe Giers în străinătate pentru a lămuri situațiunea. Ministrul președinte italian a inițiat întâlnirea dela Monza și fiindcă Giers nu avea nimic de a ascunde, bucuros s'a învoit să satisfacă curioșității bărbaților de stat din tripla

alianță. Pasul dela Monza l'a îndemnat pe Giers să mERGă și la Paris, unde să vină în atingere cu bărbații de stat franceși, ceea ce nu va contribui decât la binele acestor două state, fiindcă cu ocazia acestei visite s'a lămurit ceea ce era mai înainte nehotărît. Visita lui Giers în Paris dă mare importanță și declarațiilor de pace ce le-a făcut el înaintea bărbaților de stat germani.

— Cu privire la Rusia, România și tripla alianță, ziarul franceș „l'Éclair“ aduce următore convoie, ce se dăca, că a avut o un important om de stat rus cu corespondentul numelui țiar, în călătoria sa dela Reni la București. Politicianul rus dăca, că „pentru România este o neferioare, că are pe tron un suveran german, care este un „agent“ al împăratului Germaniei, tocmai așa cum principele de Coburg este un agent al Austriei. Prevedându-se un război cu Rusia, Austria a promis României și Bulgariei mari plățiuni. Bulgaria, adecă, se va proclama de independentă și dela principat se va ridica la rangul de regat și i-se va ceda chiar și Dobrogea. României i-s'a promis întregă Basarabia. E foarte probabil, dăca mai departe politicianul rus, că îndată la isbucnirea războiului Austro-Ungaria va ocupa Serbia, lucru pentru care va trebui să ia din armatele ei cel puțin 100,000 soldați. Sunt convins, că Rusia este în stare de a înfrunta singură în mod victorios întreita alianță.“

Cestiunea papală.

De când cu discursul lui Zallinger în dieta austriacă, care a provocat răspunsul categoric al ministrului Kalnoky, cestiunea papală este discutată cu mult foc în camera italiană. Răspunsul ministrului Kalnoky, pe care l'am comunicat și noi în resumat în unul din numerii trecut ai foiei noastre, n'a pre multămit pe Italiani. Ministrul președinte italian, di Rudini, a și fost interpelat în causă de deputații italiani

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

(17)

Cerșitorea dela Ponts des Arts.

Novelă de Wilhelm Hauff; trad. de Cornel Scurtu.

Cetind scrisórea, tinérul credea, că viséază din nou, el se uita cu neîncredere împrejur, că óre nu cumva fantasia l'a amăgit, și că trăsese într'o lume de visuri; dér obiectele din giurul său, foisorul binecunoscut, banca, arborii, castelul din depărtare: toate stau ca și mai înainte, el era dec deștept, nu visa. Și óre aceste rânduri existau în adevăr, nu erau un chip al fantasei sale? „Pote voesc să facă oglumă cu mine?“ se întrebă tinérul; „da, de sigur; toate vin dela Iosefa; óre nu cumva și vedenia aceea va fi fost numai o mască?“

Înfășurându árași hártia, simți inelul, care fusese ascuns în epistolă. Il scóse cu curiositate și privindu-l, deveni palid. Nu, acesta cel puțin nu era o amăgire, era același inel, pe care-l dăduse fetei în acea nópte, când își luase dela ea rămasă bună pentru totdeauna.

Ori cât de aplicat era el în primul moment să credă în lucruri su-

pranaturale, totuși idea, că are un semn dela iubita ființă și că acesta e aprópe de densul, îl încântă atât de mult, încât nu se mai gândea la cuvintele din epistolă; el nu se îndoaia nici un moment, că o va găsi, duse inelul la buzele sale, eși apoi repede din foisor și privirile sale umblau prin toate locurile din grădina, ca să afle pe scumpa sa ființă. Dér el căntă înzadar; întrebă pe lucrătorii din grădină, pe servitorii din castel, că nu cumva au văzut vre-o străină? Ei răspuseră, că n'au văzut nimic. Abătut și necapabil de nici o gândire, veni el la masă; înzadar cănta Faldner motivul, de ce privirile sale sunt atât de tulburate, înzadar îl întrebă Iosefa, că óre e încă de er atât de posomorit. — „Mi-s'a întemplat ceva“, răspuse el, „ceea ce trebuie să o numesc o minune, decă nu s'ar ridica rațiunea mea în contra credinței deșerte.“

29.

Incidentul acesta ciudat și cuvintele din scrisóre, pe cari le cetise de dec de ori pe di, îl făcură pe tinérul Fróben cu totul melancolic. Incep să se gândescă, că e óre cu puțină, ca

ființe supranaturale să între în vieța muritorilor. De câte ori nu rise el de acei fantastici, cari credeau, ca într'o evangeliă, în vedenii, în veștitori din alta lume, în genii protectori, cari încungură pe ómeni. De câte ori nu le arătă el lor chiar și imposibilitatea psihică a credinței, că ființe fără trup par vizibile, că fac cutare séu cutare lucru. Dér aceea ce i-s'a întemplat lui, cum putea el óre să o talmăcesc? Adeseori își lua hotărirea, să uite totul, să nu se mai gândescă de loc la aceste, și în momentul următor să chinuia, fiindcă amintirile îi steteau érași viu înaintea ochilor săi; mai lămurit ca ori când i-se páreau lui érași trásurile feței ei, el dór le veduse când s'a întors ea lângă colțul acela; el veduse gura ei fragedă, obrajii aceia trandafirii, aceea bábă și acelu gátu delicat.

El scóse tabloul său, aseméná trásură de trásură, acoperi cu mâna ochii și fruntea damei, și era fața frumósă a fetei, ce privea prin semi-masca!

El se dusese în dimineța următoare érași în foisor, pentru-că Iosefa era prea mult ocupată, încât să se potă întreținé cu densul. El ceta și în de-

cursul cetirei se ocupa într'una cu idea că va veni ea óre. Arșița dela ameași il améti, numai cu greu se puté ținé a fi deștept; el ceta cu zelu și cu încordare, dér pe încetul pe încetul i se lásă capul înapoi, cartea i cădú din mână și adormi.

Aprópe cam în același timp, ca er se deșteptá, dér nu vedéu nicăiri nici o ființă cu vélul verde, îi veni să zimbecscă cum de a așteptat'o, se sculá trist și nemulțămít, pentru ca să mERGă în castel. Atunci vedéu lângă sine o batistă albă, pe care nu și aducea aminte să o fi pus acolo, el o privi mai cu deamăruntu și observá, că e una din batiștele acelea, pe cari trebuia să le cósé fata și pe care o puse bine ca pe o relieviá. „Sé fiă acesta din nou un semn?“ El desfăcu și căntă, că óre nu sunt ascunse câte-va șiruri acolo? — Era góla, dér într'unu colț al cárpei descoperi totuși câte-va litere, cari erau cusute ca numele său: frumós stetea acolo cuvintele aceste: Pentru totdeauna! „Așudérá totu a fost aici!“ esclamá tinérul supérat. „Și am trebuit să dorm tocmai atunci când a fost aici? De ce-mi dá ea un nou semn?“

anti-lericali. Rudini a răspuns în mod liniștitor, d-er cu toate acestea oombatanții săi nu sunt de loc mulțumiți cu declarațiile lui și ale lui Kalnoky.

În răspunsul, ce l'a dat marchisul di Rudini în ședința dela 22 Noemvre v. dișe, că nu înțelege în ce chip a putut fi pusă în discuție în camera italiană cesiunea puterii temporale a Papei, care se părea m-rtă și îngropată de mult timp. Puterea temporală a Papei, dișe di Rudini, a căzut de când trupele franceze au p-ărsit Roma, ba chiar înainte de acțiunea militară a Italiei. Diplomației deci nu-i mai rămâne, decât să rezolve problema raporturilor papalit-ții cu catolicismul și statele catolice.

Luorul mai de căpetenie, continuă marchisul di Rudini, era atitudinea Franciei și a Austriei. Franca, care era angajată într-o luptă titanică nu putea să se intereseze pre mult și să se ocupe cu cesiunea papală. Atitudinea Austriei însă a fost totdeauna decisivă și sinceră amicală, cum o probază acesta și raportul lui Minghetti delegatul italian la Viena. Austria a declarat, că este firmă hotărâtă a nu se amesteca în această cesiune și nici nu va oferi bu-nele ei servicii.

Când legea dela 13 Mai 1871, dișe mai departe Rudini, s'a comunicat diferitelor cabinete, situația Italiei ar fi fost una din cele mai grave, decât guvernele străine ar fi ridicat obiecțiuni; er decât din potrivă ele ar fi aprobat-o, cesiunea papală ar fi luat un caracter internațional. În cazul acesta Austria erăși avea o specială însemnătate; ea a declarat, că păzind principiul neintervenirei, nu p-ote să formuleze o adesiune legi garanțiilor; astfel Austria a fost cea dintâi, care voia să proclame caracterul intern al legii garanțiilor.

Rudini dișe apoi, că privitor la discursul lui Kalnoky, d-lă Cavalletti a omis două puncte principale: cel dintâi, declarația lui Kalnoky, că nu înțelege să se ocupe de cesiune; al doilea, că nu mai puțin nu înțelege să ofenseze sentimentele italiene.

De altminterlea se scie foarte bine, că decât unitatea Italiei ar fi amenințată, atunci Austria cu soldații săi ar fi alăturarea cu Italia.

Rudini a mai declarat în ședința dela 5 Dec., că nu va suferi niciodată amestecul puterilor străine în afacerile interne ale statului.

La declarația acesta deputatul Cavalletti a răspuns, că se simte fericit auzindu-o, regretă însă, că în parlamentul italian se prețuesc pre mult aliații, pe când alte țeri sunt mai puțin outentive față cu Italia.

SCRIRILE ȚILEI.

— 25 Noem. (7 Decem.)

Dieta ungară, după cum spun foile din Budapesta, se redeschide ađ 7 Decemvre n.

Delegațiunile s'au închis Joia trecută la 2 ore d. a. când s'a ținut ultima ședință.

† Ex-impăratul Don Pedro, după cum anunță o telegramă din Paris, a murit acolo, Vineri spre Sămbătă noaptea la 12 ore și 40. m. Don Pedro de Alcantara din ramura Bourbonilor albi, înrudită foarte aproape cu casa Portugăliei, s'a născut la 20 Noemvre (2 Decemvre) 1825. Don Pedro fostul împărat al Braziliei a guvernat această monarchie cu multă prudență. Din cauză că fice și ginerele său contesa și contele d'Eu s'au încungiurat de-o camarilă, care a provocat mari nemulțumiri, au contribuit să schimbe forma de guvernament a Braziliei. Detronat și esilat fiind Don Pedro trăia o viață retrasă în Franca, d-er era mult respectat și adeseori încungiurat de sincere simpatii pentru iubirea ce-a arătat-o pururea față cu științele și artele frumoase. În timpul din urmă, din incidentul răsunării generalului Fonseca, era vorba de restaurarea lui în fruntea statului. Don Pedro a suferit mult de pioi-ore. El a murit în etate de 66 ani.

Influenza în Budapesta. Sciri sosite din Budapesta spun, că influenza b-ntuie și în Budapesta. În spitalul Rokus sunt instalați deja mai mulți indiviđi infectați de această bolă.

Ministru duellant. Se telegrafiază din Atena, că în 4 l. c. ministrul de marină grecesc a avut un duell cu pistolul. Contrarul ministrului a fosu deputatul Boubouli, ofițer de marină de rang înalt. S'a schimbat câte trei glonțe, d-er n'a rămas r-ănit nici unul.

„Femele nostre“ va fi titlul unui volum, care va apăre în curendă la Bucuresci și va conține schițe literare despre scriitorii și artiștii române mai cunoscute. Femeile de care se va ocupa volumul sunt: Matilda Poni, Veronica Micle, Aristița Romanescu, Iulia Hașdău, Lucreția Suciu, Smara, Elisa Mustea, Economă, Ana Ciupagea etc. Volumul negreșit va oferi o lectură interesantă; de aceea va fi bine primită de cătră cei ce se interesează de progresul nostru literar.

Publicistul român premiat în străi-

nătate. Foile din Paris spun, că d-lă Gh. Bengescu, ministrul plenipotențiar român la Bruxella a primit dela academia franceză o medalie de aur și un premiu de 500 lei pentru lucrările sale literare. D-lă Bengescu a obținut acest premiu pentru volumul al IV-lea al lucrării sale „Bibliografia opurilor lui Voltaire“ pentru al cărui I volum a primit sunt trei ani un alt premiu de 2000 lei.

Emigrări din Dobrogea. F-ia bucuresciană „Rumänischer Lloyd“ aduce șoirea, că vre-o 600 Tătari din Dobrogea și-ar fi p-ărsit locuințele, refugându-se la Constantinopol. Causa se dișe că este un fals șgomot de rășboiu, ce s'ar fi răspândit cu rea intenție printre nisce indiviđi interesați a cumpăra averile mobile și imobile ale Tătarilor.

Nobil noi. Foile din Budapesta înregistrează șoirea, că Maj. Sa monarhul, la propunerea ministrului, a dat titlu de nobil fraților Burchard Konrad și Gustav.

„Buna credință“ este titlul unui nou diar de di, ce-a apărut dișele acestei în Bucuresci.

Sir Drumond Wolf, ministrul plenipotențiar al Englierei în Bucuresci, după cum anunță foile de dincolo, a fost recomandat ca ministru plenipotențiar la Roma.

Spioni condamnați. În 28 Noemvre n. s'a sfirșit procesul spionilor rusesci Popper tatăl și fiul. Pertractarea n'a fost publică. Bernhard Popper, de 70 de ani, negustor de profesie din Lukawitz în Boemia, a fost condamnat la 1½ ani închisore, er Richard Popper, fiul, în etate de 27 de ani, la doi ani închisore.

Inaugurarea școlei de fetițe din Șimleu.

Selagiu, 4 Decemvre n. 1891.

Domnule Redactor! Er în 3 Decemvre n. c. s'a s-șvirșit cu mare solemnitate inaugurarea școlei de fetițe din Șimleu, al cărui decursu dați-mi voia d-le Redactor, să lă descriu în colonele scumpei nostre „Gazete“. Înainte de ce a-și înșira însă decursul solemnităților, află cu cale a face o mică revistă asupra istoricului acestei școle române.

Prea este cunoscut, că bravele femei române din Selagiu, cedând curentului cultural al seculului luminelor, în anul 1881 s'au însușite pentru ideea de a se întruni într-o reuniune numită:

„Reuniunea femeilor române din Selagiu“; această reuniune, deși cam anevoiosă, căci „totu începutul este greu“ din anul în anul și dișnic a progresat, încotru la 7 ani, grație demnului bărbat al Selagiului, d-lă Andreiu Cosma, — și-a v-șcut cu multă bucurie realizat unu din m-ărețele ei scopuri, căci școla de fetițe mult dorită s'a și deschis sub direcțiunea d-lui Andreiu Cosma și sub conducerea d-omei învățătoare Maria Lăpușteanu m. Lazară, absolventă a școlei pedagogice din Clușiu, care își implinesce chiamarea sa cu mult zel, nelăsându nimic de dorit.

„Reuniunea femeilor române“ deschidendă această școlă, și-a închiriat o casă, care se servescă ca sală de propunere și cuartir învățătoarei. La trei ani după deschiderea școlei de fetițe, adevă ađ, avem m-angăierea sufletescă de a ne f-ili cu o frumoasă casă, pe p-ăreții căreia cu mari litere stă scris: „Școlă de fete“; aceasta s'a cumpărat cu prețul de 2300 fl. și e aședată într'un loc de frunte, în nemijlocită apropiere de pița Șimleului. Acesta este meritul d-lui Andreiu Cosma și alu câtorva eminenți bărbai ai Selagiului. Nu va pute scrie nimeni istoria Selagiului, istoria acestei școle de fetițe, fără a nu pune în locul cel mai de frunte numele bravului bărbat român d-lă Andreiu Cosma, al cărui nume este atât de strins unit cu această școlă română, și cu toate celelalte aședeminte culturale, cum: „Reuniunea femeilor române din Selagiu“, „Reuniunea învățătorilor români“ din acest județ, „Despărțemintul al XI. al Asociației transilvane“, „Silvania“, institut de credit și economii din Șimleu și altele. D-er lasă altuia mai competent și mai aprig la condeiu, să descrie meritele acestui mare bărbat al nostru și ale celorlalți adevărați români și fii ai Selagiului, ca: d-nii George Popă de Băsesci, vicarul Barbolovic, părintele protopop Teodor Popă din Ortelecu, G. Serbu, Dr. Nichita, Cocianu, părintele protopop Coroianu, părintele Păcoășu, G. Filep, avocat ș. a., cari formeză m-ndra pleiadă de ađ a Românilor puterici din classica Silvania.

Să încep deci cu descrierea solemnităților s-șvirșite cu prilejul inaugurării numitei școle. Dimineața la 9 ore părintele vicar Alimpu Barbolovic din Șimleu, fiind și de altfel s-șbătore, a s-șvirșit ș. liturgiă, asistat și de preotul Balabanu, fiind de față unu frumos public inteligent din loc, precum și alți credincioși de pe la sate.

După s-șvirșirea ș. liturgii, am mers cu toții dela ș. biserică la inaugurarea școle de fete, unde Evds. d-nu Alimpu Barbolovic, asistat de părintele A. Vicoșiu din Hidig și de preotul A. Bă-

Pentru ce repeșce ovintele aceste triste, cari și atunci și er m'au făcut nenorocit?*

Și astădi întrebă pe servitorii de-ărindul, că ore n'a fost în grădină o persoană străină? Ei negară unanim, și bătrânul grădinar dișe, că de trei ore n'a fost nimeni în grădină, decât d-oma casei.

„Și cum era ea îmbrăcată?“ întrebă Fröben, surprins într'un mod ciudat. „Ah d-le, m-ă întrebă prea mult,“ răspunse bătrânul, „ea era îmbrăcată în haine elegante, d-er acesta nu o pot descrie; când trecu pe lângă mine dede din cap în mod amical și dișe: „Bună ziua Iacobe!“

Fröben trase pe bătrânul la o parte: „Te conjur,“ șopti el, nu „purtă unu v-ș verde? Nu avea nisce ochelari mari și verđi?“

Bătrânul îl privea cu neîncredere și dându din cap dișe: „Nisce ochelari negri? Se p-orte d-oma ochelari negri? Ei, Dumneșule, unde te g-ndesci D-ta, ea are ochi atât de negri, ca și o căprie, și se p-orte pe nasu nisce ochelari, cu respectu fiă dișu, nisce ochelari

mari și negri, ca cum p-ortă femeile b-etrâne, când merg în biserică, ca să sune mai frumos când cântă? Nu d-le, trebuie să fi alung di capu astfel de idei rele; și nu o lua în nume de rău, pune-ți o p-ărie în cap, pe acesta arșiță, căci poți căpăta insolatiune.“

Astfel vorbi bătrânul și se duse mai departe dându din cap, celorlalți servitori le făc semnu și punend degetul arătător la frunte, le dete să înțelg, că domnul oșpe nu-i prea stau bine lucrurile în creier. Nici acum nu veni Fröben la altu rezultat, decât că purtarea acelei fete, pe care o iubea atât de ferbinte, nu o p-ote înțelege și jocul acesta enigmatic cu durerea sa, cu d-urul său, îl preocupa atât de mult, încotru îi scăpau din vedere multe, ce altă-dată i-ar fi trasu atențiunea. Iosefa veni la masă cu ochii roșii de pl-ns; baronul era rău dispus și monotou, și părea, că și v-ș versu focul, ce-i zăcea la inimă, prin câte-o injurătură asupra buoărtăriei celei rele a casei. Nefericită femeia răbdă toate în tăcere, ea arnuoa din când în când câte-o privire fugitivă asupra lui Fröben, ca și când ar căuta

ajutor și m-angere; ah, ea nu observă, cum bărbatul ei spiona aceste priviri, cum fruntea sa se colora mai tare în roșu, când întâlnea ochii ei pe drumul acesta. Pe dinaintea ochilor lui Fröben treceau toate aceste, ca nisce lucruri obișnuite; el nu și dădă măcar ostentelă, să întrebe pe Iosefa despre cauza acestei infuriări. El nu observă, că ea e mai rezervată față de el în preșența baronului Faldner; el atribuia indispoziția aceasta ocupației obișnuite a amicului său, care în dișele următoare îl sili să m-ergă pe moșia, prin pădure și prin câmpuri, și să petrecă aproape timpul întreg cu măsurări și calcule. Într-o dimineață însă, când Faldner îl aștepta deja gata de plecare, pretextă o mică indispozițiune, pentru ca să scape de aceste excursiuni neplăcute pe câmp; când însă el aminti, că trebuie să-i mai cetescă ceva Iosefei, totuși ar fi trebuit să-i bată la ochi, că Faldner strigă supărat: „Nu, se nu mai cetescă nimic, nimic. Tote lucrurile merg de unu timp încoace anapoda. Ce folos am de acolo, decât ea are în cap astfel de idei din romane, după cum am observat

deja. Cetesc singur pentru tine, dragă Fröben, și nu-mi lua în nume de rău, decât-i dau altă direcțiune femeii mele. După dejun, Iosefa, vei merge în grădină, acolo să scoți verdețuri, după aceea fii atât de bună să te duci la preotul, ești de mult datore cu o vizită.“ Dișendă aceste, și luă biciușca de călărită și plecă.

— „Ce va să dișă această? Ce are astădi?“ întrebă Fröben uimit, pe t-nera femeia, care abia își putea înăbuși lacrimile.

— „O, el e ca totdeauna“, răspunse ea, fără ca să-l privească „Preșența d-tale l'a scosă câtuva timp din v-șșul său obișnuit; d-ta veđi că el e acum ca și mai înainte.“

— „D-er, pentru Dumneșu“, strigă el supărat, „trimite o servitoare în grădină!“

— „Nu pot,“ dișe ea resolută, „trebuie să v-șdă însă-mi; el v-șcesce astfel.“

— „Și visita la preotul?“

— „Trebuie să o fac. D-ta ai auzit, că trebuie să o fac; să lăsăm această... D-er d-ta“, continua Iosefa, „d-ta,

liban, a început săvârșirea ceremonielor sacre, rostind cu multă elocință și cunoscuta-i oratoriă o prea frumoasă vorbire în care a accentuat scopul adunării și scopul școlii din punct de vedere religios și național; er mai târziu secretarul „Reuniunii femeilor române sălăgene”, d-lu Andreiu Cosma, rostî discursul de inaugurare a școlii de fete rugat fiind spre acesta da cătră d-na presidentă a „Reuniunii”, Clara Maniu n. Coroianu.

La săvârșirea ceremoniilor sacre și la rostirea discursurilor au fost de față d-nele: Clara Maniu n. Coroianu, presidenta Reuniunii, Maria Cosma n. Dragoș, vice-presidentă, Nichita din Zălau, Oros și Marcuș, Lazar și ved. Lăpuștean din Șimleu, ved. Vicaș, d na Vicaș din Hidig, Roșca și altele, pe cari mi-a fost cu neputință a mi-le însemna; apoi d-rele: Aurelia Cosma, Sabina Maniu din Șimleu, Eugenia Nichita din Zălau și altele precum și toate elevele școlii române în număr de aproape 30; apoi afară de cei ce au funcționat într-un mod său altul, au mai fost de față d-nii: Dr. Nichita, Maniu avocat, Marcuș, Drd. Maniu, Lazar, protopopul Roșca, pictorul Bran, Diamandi ș. a., apoi mulțime de țărani și țărance și de pe la sate chiar, semnă, că este dezvoltată și în țăranime conștiința națională și ei se însemnate are o școală de fete română.

Mai însemnă, că din partea autorității civile din oraș a luat parte primarul Șimleului, d. Genosy, precum și inspectori școlari alți comitat. Sălăgiu, d. Kerekas.

După săvârșirea ceremoniilor sacre, ne-am depărtat, intrunindu-ne, care la ospitală mesă a Sfinției Sale Părintelui Vicar, care la ceea a d-lui Andreiu Cosma și I. Maniu.

Termină de-oamdată cu cuvintele frumoase ale d-lui Andreiu Cosma: „...tu, femeie, poți fi unu sora și ferică de tine, decât într-adevăr ești unu sora; er voi, bărbaților, priviți în femeile vostre lumina sarelui vostru, ce inoepe a luci totu mai splendid pe cerul adese acoperit cu nori alți poporului român, revărsându cultura, fericire, bucuria și firma speranță în viitoru stralucit.”

A. B.

Dela Cenadulunguresc.

In cestiunea scandalurilor dela Cianadulunguresc, despre care s'a făcutu atâta svonu în presa română dela noi, suntemu rugați a da locu următorului raportu, pe care-lu primim delal locuitorii români din cea comună:

On. D-le Redactoru! In foia „Tri-

buna” Nr 233 din a. c., în resortul crouice se spune, că trimisul comisar consistorialu părintele protopopu Moise Boșianu, care a ignorat legea, fii închiș în cocina porcilor din ocolul școlii prin locuitorii români din comuna Cianadulunguresc, în ziua alegerii de învățatoru. In Nr. 237 se rectifică, că nu protopopul, ci părintele asesoru consistorialu Ioan Ciôră a fostu închiș în cotețu. In fine în Nr. 252 se publică estrase scurte atâtu diu plânsora lui Vasiliu Marianu și conșoții, cătu și din raportul D-lui asesoru consistorialu Ioan Ciôră. Mai tare ne surprinde transcrișul vice-comitelui și raportul pretorelui cătră vice-comitele. Gluma ventilată prin diare, deși cu acte oficiose, s'a prea îngroșat, — e rindul nostru alu Românilor din Cenadulunguresc, a intra în acțiune, a descrie onoratului publicu adevărul pur și a demasca pe cei vinovați.

Pacea a domnit în comuna noastră și înțelegerea cea bună, că Români sunt omeni blânși, ușor de conduși la tot ce e bun și salutar; — der acelu pace nu cu ocaziunea alegerii de învățatoru s'a tulburat, ci ea datéză mai de multu.

In comuna Cenadulunguresc locuiesc Români, Sârbi și Unguri; trăiesc toti la olaltă în bună armonia. Români însă se disting prin aceea, că înainteză materialmente pe di ce merge. Singurati, Români într'unu interval de 17 ani, s'au îmbogățit cu peste 1000 jugere cat. de pământu. In acelu interval au despăgubit pe coreligionarii Sârbi din biserica și șoola comună cu 12,000 fl. Au renoit biserica cu 3200 fl. Au renoit ambele școle cu 1200 fl. Au zidit o sală de învățămentu cu 1000 fl. Au cumpărat o casă și unu intravilanu goldu cu 820 fl. Au cumpărat 100 jugere cat. pământu cu 17,000 pentru biserica. Au dăruit pentru seminariulu din Arad 600 fl., și adu — deși înainte de asta cu 17 ani, comuna noastră bisericească abia a dispus de unu fondu de 600 fl. — are unu fondu curat de peste 50,000 fl.

Și la acelu înaintare gigantică a Românilor, notarulu comunalu Iosif Hegedus nu se uita cu ochi bun; a început a urî pe gazde, cu deosebire pe acei fruntași, cari erau și sunt devotați învățatorului nostru Ambrosiu Coste, carele ni-a fost și este conducătoru în toate afacerile noastre bisericesc școlare și fundaționali. Din contră, iubesc pe aceia, cari sunt contrarii acestora, abunător pe preotul Ierosim Luțai, pe judele comunalu Georgiu Uncu, pe juratul Petru Luțai, pe epitropulu primaru Stefanu Pantea și pe Terenție Luțai, pe cari îi vom face cunoscuți onoratului publicu cetitoru mai la vale.

josă văcnindu-i inima. Astădi își propusese, ca să nu dormă. „Totuși vreu să vedu”, dișe elu în sine, „că 3re ființa acelu, care mă înconjură în modu atătu de misterios, are încă unu alu treilea semnu pentru mine? Mă voiu face, că ațipescu și, pe viața mea, decât va veni ărăș, o voiu prinde și-mă voiu uita de ce natură este ea.”

Elu ceti, până la umidă; apoi se puse jos și închise ochii. Adese-orî voia să-l apuce somnul, der așteptarea, neliniștea și voința sa tare, îl ținură deșteptu. Să fi ședut culcatu ca la o jumătate de ora, când frunzele foisorului fășăiră. Elu deschise puțin ochii și vedu cum două mâni albe defacu cu precauțiune crengile, de sigură pentru că se ofere o privelișce cătră celu ce durmia. Apoi scărțăiră în nisip pași lini, de totu lini. Elu se uita pe ascuns spre intrarea foisorului și inima părea, că-i plinesce de o nerăbdare plină de bucuria, când vedu o fată cu o manta și pălăria neagră, cu velulu verde datu înderăt, er masca era legată peste partea superioară a feței ei frumoșe.

(Va urma.)

Suntemu siliți a face o descriere cam lungă, că numai așa suntemu în pozițiune a informa pe onoratulu publicu cetitoru despre adevărata stare a lucrurilor din comuna noastră, unde intru adevăr s'ar puté dișe, că adu domnesce anarchia.

(Va urma.)

Literatură.

Prospectu de abonamentu la „Nopti de érnă”

novele pentru popor.

In restimpu de câțiva ani am publicat prin diferite foi literare unele „novele populare”. Scopul meu a fost dezvoltarea gustului de cetitu la poporul nostru.

Ca unul, ce am trăit în mijlocul acestui popor, am observat necasurile, obiceiurile, dorințele și frământările, prin cari trece el; acestea observații le-am pus în novelele mele, ce doriām să ajungă ér la acelu iubit popor, — pe care inteligența românească datore este alu deștepta și conduce pe calea binelui și a frumosului.

Acum, sub titlu „Nopti de érnă” voescu a aduna unele din aceste novele, a le pune lângă altele nepublicate încă, în o broșură separată, ca astfel mai ușor să mi ajungă scopul sus amintit.

Eșirea acestei broșuri de sub tiparu însă numai așa se pôte realiza, decât Onoratulu publicu românescu mă va sprigini și va lăși în popor acelu carte.

Prețulu de abonamentu alu „Noptilor de érnă” e 1 fl. v. a., pentru abonatu cu porto postal cu totu, se va tipări cu ortografia fonetică și va da o carte de celu puțin 15 côle de tiparu formatu 8°.

Pentru a mă puté orienta relativ la numărul esemplarelor, rog cu totu respectulu pe acei ce voescu a avé aceste novele să binevoiescă a retrimite cõla subscrișu său a mă avisa prin corespondința celu mult până în 1-ma Ianuarie st. n. 1892 cu adresa în Murș-Gheșia (M.-Gezse) posta: M.-Ludas, pe mine, seu pe d-lu Andreiu Todoranu proprietarul tipografiei „Aurora” în (Szamosujvár) Gherla.

Eu din parte-mi promitu, că îndată ce voiu dispune de nrul recerut de abonati, acelu lucrare va fi sub presă și se ve distribui acelora, cari imi vor trimite seu mie seu d-lui Todoranu din Gherla prețulu mai sus amintit — încă înainte de a se tipări — lucru care la vremea sa se va face cunoscutu pe cale diaristică.

Acelor dintre On. abonati, cari numai se vor insinua, der nu vor trimite înainte prețulu de abonament, li-se va speda opul cu rambursă. In modul acesta însă va costa cu 36—46 cr, spesele postal mai multu. Domni colectanți vor primi totu alu 5-lea esemplar gratis.

Murș-Gheșia, 20 Noemvre 1891.

George Simu.

ULTIME SCRİ.

București, 6 Decemvre. „Tim pulu” de adu scrie: D-lu Lascaru Catargiu a fostu chiămatu adu la palatu, în urma demisiunii oficiale a cabinetului Florescu. Compunerea ministerului din partea d-lui Lascaru Catargiu nu va întâmpina nici o dificultate în formarea lui și va fi forte repede constituitu cu elemente conservatoare.

DIVERSE.

Sfârșitul unui balu. — In timpul răboiului franco-spaniolu din anii dela 1808 până la 1814, generalulu D'España dedu ordinu unui croitoru din Berga, (Catalonia) să pregătescă până la unu anumit timp unu însemnatu număr de uniforme. Croitorulu răspunde însă că nu pôte da gata uniformele până la terminulu fixat, pentru că dișe densulu, nu pôte găsi destule cusătorese. España anunță după aceea un mare balu pentru o anumit di. Sosindu sera de balu, mai toate dõmnele din oraș se aflau în sala de balu. De odată sala fu încunjura de soldați, cari intrându în sală, seplulară pe bărbați și declară dõm-

nelor înmărmurite, că nu potu păși casa mai înainte de ce voru fi cusutu numărul necesar de uniforme. Îndată după aceea sosi croitorulu cu omeni săi, cari purtau pe umerii lor buoșile croite pentru uniforme, și după cinc minute toate dõmnele în loo se danseze, erau ocupate cu cusutul. Astfelu timpu de trei zile, hrânindu-se numai cu pâne și apă, ele trebuiă, în plină toaletă de balu, să țină aculu în mână

(„B. Cr.”)

Causele pleșuviei. D-lu N. e forte pleșuv și spune amicilor săi în următorulu modu cauza pleșuviei sale: „Acelu e unu lucru forte simplu! Când eram tiner și femea mea mă tragea pe sforă, imi smulgeam pèrul, și când începu eu să trag pe sforă pe nevastă-mea, atunci imi smulse pèrul din cap!”

O familie otrăvită cu ciuperci. Joia trecută familia șefulu de stațiã din Feugarolles (Francia) se duse să culgă ciuperci de pe câmpu, cari au fost mâncate la masa de sèra. In timpul noptii, întregii familii îi venise rëu, atunci șefulu stației trimise imediatu după unu doctoru. A doua di, ciupercile fiind constatate ca veninoșe, mediculu ordonă vomitive. Cu toate îngrijirile date, o fețitã de vre-o șese ani încetã din viață, a doua di ér Sãmbãtã de asemenea a încetat din viață unu bãiatu de doispre-șeci ani. Tatãlu, muma și o altã fatã în etate de șese-spre-șeci ani sunt într'o stare desnãdãjduitã. Doctorulu a declarat, că numai Dumnezeu îi pôte scãpa, făcându vre-o minune.

Cea mai grea femeie. In orașulu Traubring din Bavaria a murit dillele acesteia dõmna Tröbstl, care abia a fost de 41 de ani, și deja își câștigã renumele europen, că densa e cea mai grea femeie pe întregu continentulu nostru. In primãvera anului 1890 a trasu în cumpãna 4 mãji 30 de funți, ér puțin înainte de a muri a tras 5 mãji întregi. Mai interesant este, că mânil, piciorle, și capulu acesteia puternice femei au fost într'o măsurã de grãsițe de totu normalã. Imormentarea ei a fostu împreunatã cu greutate, într-cãtu din etagiu sicriulu a trebuit să fiã lãsatu în jos pe scãnduri, ér de jos până la carulu funebru a trebuit să fiã transportat pe rotile, din causã că omeni nu puteau birui cu puterea lor acelu greutate. Rëposata s'a bucurat în Traubring de o stimã mare și până la mörte ea a fost totu sănëtõsã.

Cursulu piețel Brașov

din 7 Decemvre st. n. 1891.

	Sanote românesc	Cump.	Vând.
Argintu românesc	9,26	9,26	
Argintu românesc	9,20	9,25	
Napoleon-d'or	9,32	9,25	
Lire turcesc	—	—	—
Lperial	—	—	—
Galbin	5,50	5,58	
Seris. fonic. „Albina” 6%	101.—	—	
„ ” ” 5%	99,50	—	
Sable rusesc	112.—	114.—	
Mãrcu germane	57,50	58.—	
Discutul 6—8% pe anu.			

Proprietaru:

Dr. Aurel Mureșianu.

Redactoru responsabilu interimalu:

Gregoriu Maior.

(Balsam de viață alu lui Dr. Rosa.) Dintre toate organele, cari compun interiorulu corpului omenesc, cele mai importante sunt fără îndoială stomachulu și canalulu intestinelor. Pentru aceea este consultu, ca la cea mai micã boinãvire a acestor organe să aibă fiecine unu medicamentu la îndemãna, care după o scurtã întrebuințare se delature bõla. Unu asemenea medicamentu probat este „Balsamulu de viață alu lui Dr. Rosa,” cunoscut și forte plăcut de decenii în intrégã Austro-Ungaria, se preparã în farmacia lui B. Fragner, Praga și se capetã în toate farmaciile mai mari.

Cursul la bursa din Viena din 5 Decembrie a. c. 1891

Renta de aur 4 ^o / ₁₀₀	104.—
Renta de hârtie 5 ^o / ₁₀₀	100.95
Imprumutul căilor ferate ungare	
aur	116.80
dto argint	97.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [1-ma emisiune]	111.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [2-a emisiune]	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [3-a emisiune]	—
Bonuri rurale ungare	90.20
Bonuri croato-slavone	104.50
Imprumutul cu premiul unguresc	186.25
Losurile pentru regularea Tisei și Se- ghedinului	129.25
Despăgubirea pentru dijma de vin unguresc	—
Renta de hârtie austriacă	91.65
Renta de argint austriacă	91.35
Renta de aur austriacă	108.25
Losuri din 1860	186.25
Acțiunile băncii austro-ungare	1003.—
Acțiunile băncii de credit ungar.	817.50
Acțiunile băncii de credit austr.	275.10
Galbeni împărătești	5.60
Napoleon-d'or	9.35
Mărci 100 împ. germane	57 92 ¹ / ₂
Londra 10 Livres sterline	117.90

Nr. 14327 721,1—1

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștința publică, cum că pe temeiul planurilor economiei forestiere pentru anii 1890 până la 1892 aprobate de înaltul ministeriu reg. un. de agricultură, comuna orașenească Brașov în Ungaria (Transilvania) intenționează de a vinde per trunchiu pe cale

de oferte din următoarele reviere respective părți de pădure mai jos amintite cantități de lemne și anume:

In revierul orașenească din cercul Satulungu 25823 metri cubici lemne de fag; in revierul orașenească din Cernat 47208 metri cubici lemne de fag; in revierul orașenească Zizin și anume: in primul despărțământ pentru tăiat 4350 metri cubici lemne de fag; și 2017 metri cubici lemne de brad. In al doilea despărțământ pentru tăiat 8489 metri cubici lemne de fag și 9274 metri cubici lemne de brad; in revierul Százraz Timiş 31037 metri cubici lemne de brad.

Condițiunile de oferte și acele contractuale se află la oficiul orașenească forestieral în Brașov în decursul orelor oficioase spre examinare din partea făcărui.

Oferenții au de ași ascerne ofertele provădate cu un timbru de 50 cr. cel mult până în 14 Ianuarie 1892 înainte de prânz la 11 ore primarului orașului Brașov, amintind în oferte în litere și cifre suma ce se oferă pentru fiecare metru cubici. Ofertele au de a conține totdeauna și declarațiunea, cumcă oferentului îi sunt cunoscute condițiunile de oferte și acele contractuale, și că se supună lor necondiționat.

Oferentului are să se alătore ca vadiu 5% din prețul masei de lemne ce se cumpără, amintindu-se totodată și numele și locuința oferentului.

Deschiderea ofertelor va avea loc în 14 Ianuarie 1892 după prânz la 4 ore.

Brașov, 26 Noembrie 1891.

Magistratul orașenească.

Univ. Med.

Dr. Carol Flechtenmacher

dela 1 Decembrie st. n. 1891 s'a mutat cu locuința în

Cetate, piața mare, colțul dela Târgul Pómelor Nr. 18, etagiul I.

(Désupra prăvăliei lui Demeter Eremias, Nepoții)

Intrarea din strada Hirscher Nr. 2.

Ordineză, afară de Dumineci și sărbători, în toate zilele dela 11¹/₂ până la 12¹/₂ din zi.

698,11—10.

ABONAMENTE

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni	3 fl. —
Pe șese luni	6 fl. —
Pe un an	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni	10 fr.
Pe șese luni	20 fr.
Pe un an	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an	2 fl. —
Pe șese luni	1 fl. — cr.
Pe trei luni	50

Pentru România și străinătate:

Pe an	8 franci.
Pe șese luni	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Ajutoru grabnicu și siguru

pentru

SUFERINȚE DE STOMACHU ȘI URMĂRILE ACESTORA!!

Mijlocul cel mai bun și eficace pentru mântuirea sănătății, curățirea surcilor precum și a sângelui și pentru promovarea unei mistuirii bune este deja pretutindenea cunoscutul și plăcutul

„Dr. Rosa's Lebens-Balsam“.

Acest balsam preparat cu îngrijire din erburile alpine cele mai bune și tă măduire se dovedește ca forte folositor în contra tuturor greutăților de mistuire cărei de stomachu, lipsa de apetițu, rigăelei, congestiunilor, haemorhoidelor etc. etc. In urma eficacității sale a devenit acest balsam acum unu siguru și dovedit medicamentu de casă popularu.

Sticla mare costă 1 fl., mică 50 cr.

Mii de scrisori de recunoștință stau la dispoziția!

FIȚI ATENȚII!!!

Spre a evita înșelătorii, faceți pe fiecare atenți, că fiecare sticlă cu Dr. Rosa's Lebens-Balsam, care singuru numai de mine este preparat după receta originală, este învelită în hârtie grosă albastră, care poartă în lungul ei inscripția: Dr. Rosa's Lebens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler“, B. Fragner, Prag, 205—3“ în limba germană, boemă, ungară și franceză, și cari sunt provădate cu alăturata marcă a fabricii luată sub scutul legalu.

Dr. Rosa's Lebens-Balsam

Veritabilu se pôte procura numai in

Depositulu principalu alu producătorulu

B. Fragner,

Farmacia „Zum schwarzen Adler“

Prag 205—3.



In Budapesta: la farmacia I. von Török.

Tote farmaciile din Brașov, precum și tote farmaciile mai mari din monarchia Austro-ungară au deposite din acest balsam de viață.

Totu de acolo se pôte avea:

Alifia de casă universală de Praga

(Prager Universal-Haussalbe)

unu medicamentu siguru și prin mii de scrisori de mulțămire recunoscutu în contra tuturor inflamațiunilor, rănilor și umflăturilor.

Acesta se întrebunțază cu succesu siguru la inflamațiun. la stagnațiunea laptelui și întărirea țitelor cu ocaziunea întărcării copilulu, la abscese, ulcere, pustule cu puroiu, carbuncule; copturi la unghie, la panariții [ulcerațiuni la degete, la întărituri, umflături, tumorea glandulelor limfatice, lipome etc. — Tote inflamațiunile, umflături, întărituri se vindecă in timpul cel mai scurtu; la casuri însă, unde s'a formatu deja puroiu absorbă buba și o vindecă in timpul cel mai scurtu fără dureri. In cutiøre à 25 și 35 cr.

FIȚI ATENȚII!

De orice alifia de casă universală de Praga se imităză forte desu, faceți pe fiecare atenți, ca singuru numai la mine se prepară după receta originală. Acesta este numai atunci veritabilu, dacă cutiørele din metalu galbinu, in cari se pune, sunt înfășurate in hârtie roșie pe care s'află tipărită in 9 limbi esplanțiunea cum se se întrebunțeze: împachetate și in cartone vinete — cari sunt provădate cu marca fabricii de mai susu.

Balsam pentru auđu.

(Gehör-Balsam)

Cel mai probat și prin multe încercări cel mai temeinic medicamentu pentru vindecarea auđului greu și spre redobândirea auđului perdutu. 1 Flacon 1 fl. 603,26—15

Sosirea și plecarea trenurilor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașov la Pesta

Trenul mixt: 4 ore 20 minute dimineața.
Trenul accelerat (peste Clușiu): 2 ore 48 minute după amăzi.
Trenul de persoane: 7 ore 23 minute sera.
Trenul accelerat (peste Arad): 10 ore 24 minute sera.

2. Dela Brașov la București:

Trenul accelerat: 5 ore 15 minute dimineața.
Trenul mixt: 11 ore înainte de amăzi.
Trenul accelerat: 2 ore 19 minute după amăzi.

3. Dela Brașov la Zărnesci:

Trenul mixt: 5 ore 45 minute dimineața.
Trenul mixt: 2 ore 58 minute după amăzi.

Dela Brașov la Sân-Georgiu.

Trenul mixt: 8 ore 30 minute înainte de amăzi.
Trenul mixt: 2 ore 10 minute după amăzi.

II. Sosirea trenurilor:

1. Dela Pesta la Brașov:

Trenul accelerat (peste Arad): 5 ore 8 minute dimineața.
Trenul de persoane: 8 ore dimineața.
Trenul accelerat (peste Clușiu): 2 ore 9 minute după amăzi.
Trenul mixt: 10 ore 5 minute sera.

2. Dela București la Brașov:

Trenul accelerat: 2 ore 18 minute după amăzi.
Trenul mixt: 6 ore 58 minute sera.
Trenul accelerat: 10 ore 17 minute sera.

3. Dela Zărnesci la Brașov.

Trenul mixt: 9 ore 24 minute dimineața.
Trenul mixt: 6 ore 44 minute sera.

Dela Sân-Georgiu la Brașov.

Trenul mixt: 8 ore 30 minute înainte de amăzi.
Trenul mixt: 3 ore 10 minute după amăzi.